

Aesculap[®] AdTec[®] mini

3.5 mm Instruments for Less Invasive Surgery



Aesculap Endoscopic Technology

AdTec® mini

■ **Functionality**

The components have been designed to fit the surgeon's hand, allowing a comfortable and convenient experience.

■ **Reliability**

An innovative mechanism facilitates handling, controlled transmission of force and durability.

■ **Safety**

The instruments can be easily disassembled, support patient safety and meet today's decontamination requirements.

■ **Service**

Providing a comprehensive service and offering cost-efficient replacement of individual components is central to our philosophy.



■ **Funktionalität**

Die auf die Chirurgenhand abgestimmten Komponenten ermöglichen eine einfache und bequeme Handhabung.

■ **Zuverlässigkeit**

Eine neuartige Mechanik ermöglicht die hohe Greifsicherheit und kontrollierte Kraftübertragung bei gleichzeitiger Langlebigkeit.

■ **Sicherheit**

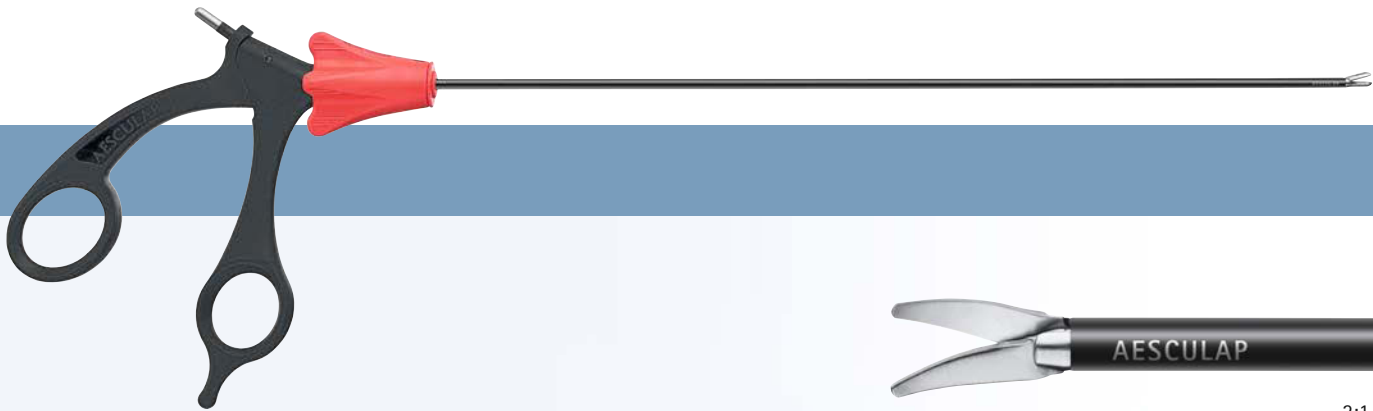
Die einfache Zerlegbarkeit der Instrumente unterstützt die Patientensicherheit und wird aktuellen Hygieneanforderungen gerecht.

■ **Service**

Ein umfassendes Serviceangebot und kostengünstiger Austausch einzelner Komponenten sind zentrale Bestandteile unserer Philosophie.



AdTec® mini Instruments / Instrumente



2:1



2:1




2:1



2:1



2:1

Complete Instrument Ø 3.5 mm Komplettinstrumente Ø 3,5 mm			Single Parts Einzelkomponenten		
Description Beschreibung	Art. No. Art.-Nr.	Length Länge	Jaw Insert Mauleinsatz	Outer Tube Aussenrohr	Handle Handgriff
METZENBAUM scissors, tips curved to the left METZENBAUM Schere, Blätter nach links gebogen	PO300R	290 mm	PO340R 	PM986P 	PO380R 
	PO320R	200 mm	PO360R 	PM987P 	
Hook scissors, blunt Hakenschere, stumpf	PO301R	290 mm	PO341R 	PM986P 	PO380R 
	PO321R	200 mm	PO361R 	PM987P 	
MARYLAND Fixation and dissecting forceps, curved MARYLAND Fass- und Präparierzange, aufgebogen	PO302R	290 mm	PO342R 	PM986P 	PO380R 
	PO322R	200 mm	PO362R 	PM987P 	
Atraumatic fixation and dissecting forceps, straight Atraumatische Fass- und Präparierzange, gerade	PO303R	290 mm	PO343R 	PM986P 	PO380R 
	PO323R	200 mm	PO363R 	PM987P 	
Pyloric spreader Pylorusspreizer	PO304R	290 mm	PO344R 	PM986P 	PO380R 
	PO324R	200 mm	PO364R 	PM987P 	

AdTec® mini Instruments / Instrumente



2:1



2:1



2:1



2:1



2:1

Complete Instrument Ø 3.5 mm Komplettinstrumente Ø 3,5 mm			Single Parts Einzelkomponenten		
Description Beschreibung	Art. No. Art.-Nr.	Length Länge	Jaw Insert Mauleinsatz	Outer Tube Aussenrohr	Handle Handgriff
DORSEY Intestinal grasping forceps DORSEY Darmfasszange	PO305R	290 mm	PO345R 	PM986P 	PO381R 
	PO325R	200 mm	PO365R 	PM987P 	
Atraumatic universal forceps, jaw part fenestrated Atraumatische Universalfasszange, Maulteil gefenstert	PO306R	290 mm	PO346R 	PM986P 	PO381R 
	PO326R	200 mm	PO366R 	PM987P 	
BABCOCK Tissue grasping forceps BABCOCK Organfasszange	PO307R	290 mm	PO347R 	PM986P 	PO381R 
	PO327R	200 mm	PO367R 	PM987P 	
Biopsy forceps, fenestrated Biopsiezange, gefenstert	PO308R	290 mm	PO348R 	PM986P 	PO380R 
	PO328R	200 mm	PO368R 	PM987P 	
Universal forceps with reservoir in the jaws Universalfasszange, mit Reservoir im Maulteil	PO309R	290 mm	PO349R 	PM986P 	PO381R 
	PO329R	200 mm	PO369R 	PM987P 	

Additional Instruments Ø 3.5 mm

Zusatzinstrumente Ø 3,5 mm

Description
Beschreibung

Art. No.
Art. Nr.

Length
Länge

pcs. per pack
Stk. pro Pack

Needle holder straight
Nadelhalter gerade

PL418R
PL419R

290 mm
200 mm



Exploratory probe with scaling
Taststab mit Skalierung

BN322R

400 mm



Knot pusher
Knotenschieber

PL435R

310 mm



Suction irrigation tube
Saug-/Spühlrohr

PG028R

310 mm



Suction-irrigation cannulas
Saug-/Spühlrohre

PG041R


310 mm

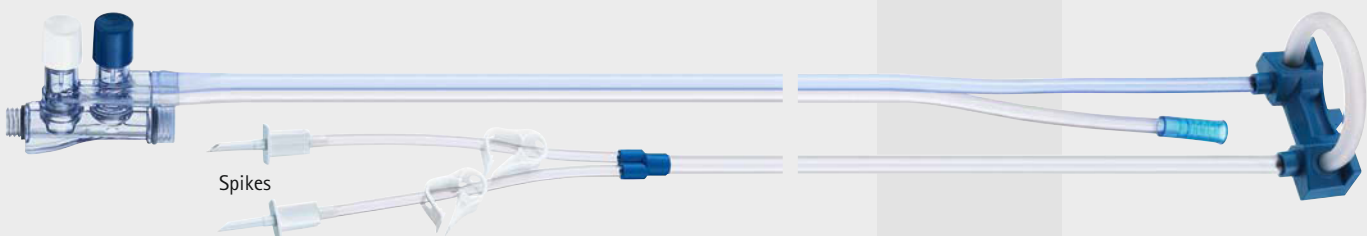
1

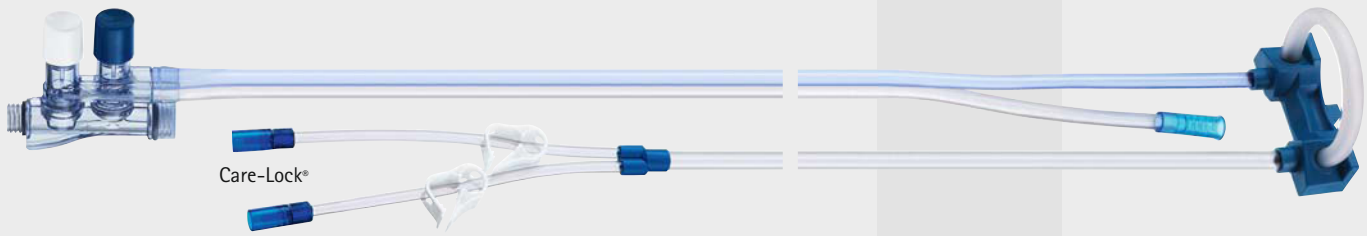


Description Beschreibung	Art. No. Art. Nr.	Length Länge	pcs. per pack Stk. pro Pack
-----------------------------	----------------------	-----------------	--------------------------------

Laparoscopic Single-use suction/irrigation tubing with suction/irrigation handle
Laparoskopischer Einmal-Saug-/Spülschlauch mit Saug-/Spülhandgriff

 <p>Spikes</p>	<p>PG037SU</p>	<p>3000 mm</p>	<p>10</p>
---	-----------------------	----------------	-----------

 <p>Spikes</p>	<p>PG122SU</p>	<p>4500 mm</p>	<p>10</p>
--	-----------------------	----------------	-----------

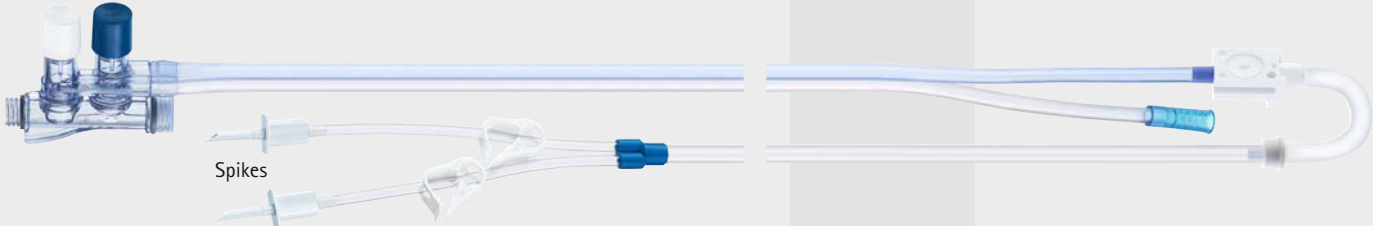
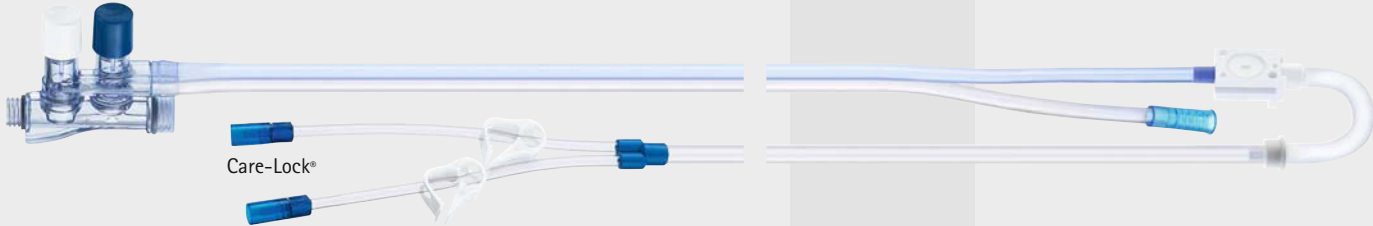
 <p>Care-Lock®</p>	<p>PG123SU</p>	<p>4500 mm</p>	<p>10</p>
--	-----------------------	----------------	-----------











- | Suitable for PG130, PG145
- | With suction/irrigation trumpet valve handle without cannula
- | With pressure membrane
- | With multi-adapter suction connector
- | Colour coded buttons
- | Transparent valve

- | Für PG130, PG145 geeignet
- | Mit Saug-/Spülhandgriff (Trompetenventil), ohne Saug-/Spülrohr
- | Mit Druckmembran
- | Mit Multi-Adapter Sauganschluss
- | Farblich codierte Saug-/Spültaster
- | Durchsichtiger Saug-/Spülhandgriff

Additional Instruments Ø 3.5 mm

Zusatzinstrumente Ø 3,5 mm

Description Beschreibung	Art. No. Art. Nr.	Length Länge	pcs. per pack Stk. pro Pack
<p>Laparoscopic Single-use suction/irrigation tubing with suction irrigation handle Laparoskopischer Einmal-Saug-/Spülschlauch mit Saug-/Spülhandgriff</p>  <p>Spikes</p>	PG074SU	4500 mm	10
 <p>Care-Lock®</p> <ul style="list-style-type: none"> Suitable for lap pump PG070 With integrated pressure membrane With suction/irrigation trumpet valve handle without cannula With multi adapter suction connector Colour coded suction/irrigation buttons Transparent valve <ul style="list-style-type: none"> Für Lap-Pumpe PG070 geeignet Mit integrierter Druckmembran Mit Saug-/Spülhandgriff (Trompetenventil), ohne Saug-/Spülrohr Mit Multi-Adapter Sauganschluss Farblich codierte Saug-/Spültaster Durchsichtiger Saug-/Spülhandgriff 	PG075SU	4500 mm	10

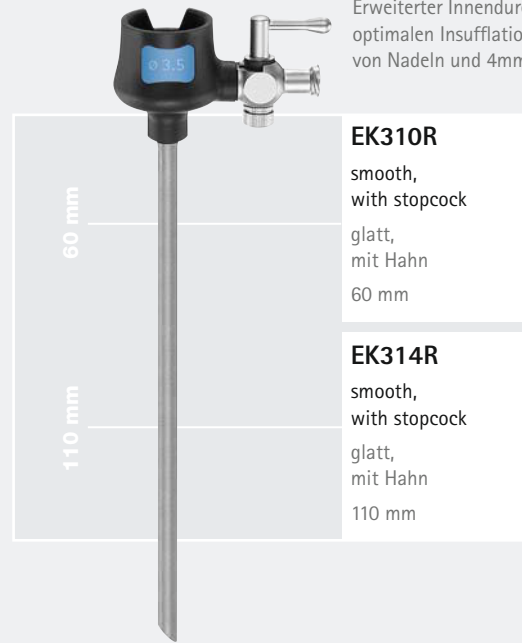
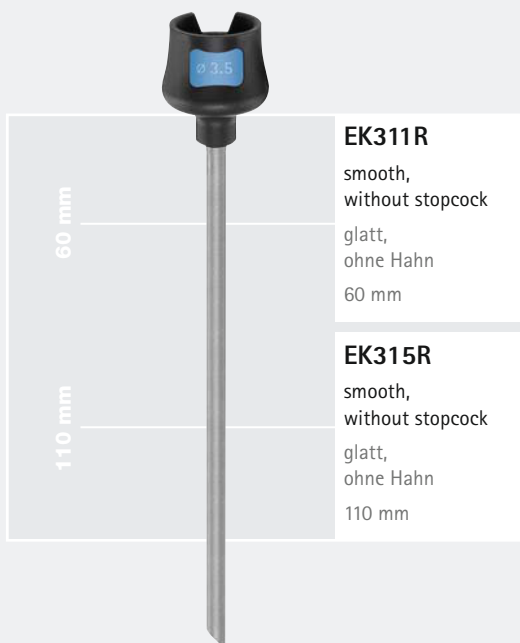
Description Beschreibung	Art. No. Art. Nr.	Length Länge	
<p>Hook electrode for use with electrode handle Monopolare Hakenelektrode zur Verwendung mit Elektrodenhandgriff</p>  <p style="text-align: center;">1:1</p>	<p>GK398R GK397R</p>	<p>290 mm 200 mm</p>	
<p>Electrode handle with hand activation for use with GK397R/GK398R... Elektrodenhandgriff mit Handaktivierung zur Verwendung mit GK397R/GK398R...</p> <p>...for Aesculap, ACMI, Berchtold, Conmed, Martin, Valleylap ...für Aesculap, ACMI, Berchtold, Conmed, Martin, Valleylap</p> 	<p>GN230</p>		
<p>...for Aesculap, ACMI, Berchtold, Martin ...für Aesculap, ACMI, Berchtold, Martin</p> 	<p>GN236</p>		
<p>...for Erbe ACC/ICC/VIO ...für Erbe ACC/ICC/VIO</p> 	<p>GN261</p>		
<p>...for Aesculap, ACMI, Berchtold, Conmed, Martin, Valleylap ...für Aesculap, ACMI, Berchtold, Conmed, Martin, Valleylap</p> 	<p>GK252Y</p>		

Trocars

Trokare

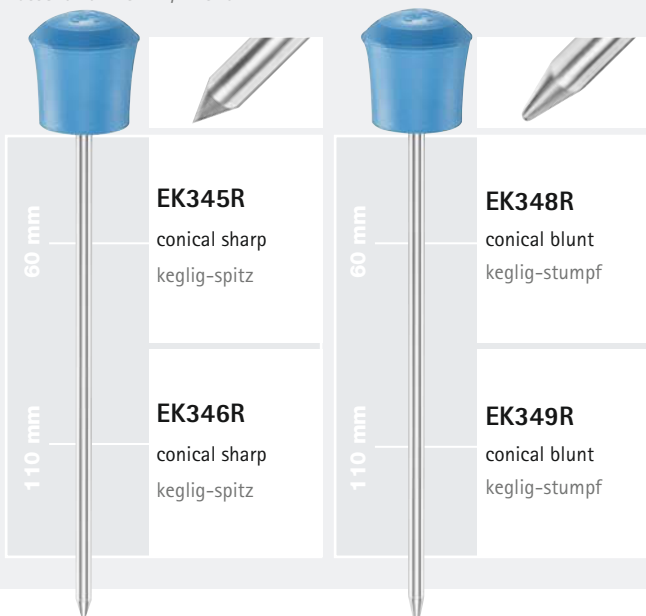
Ø 3.5 mm

Trocar sleeves / Trokarhülsen

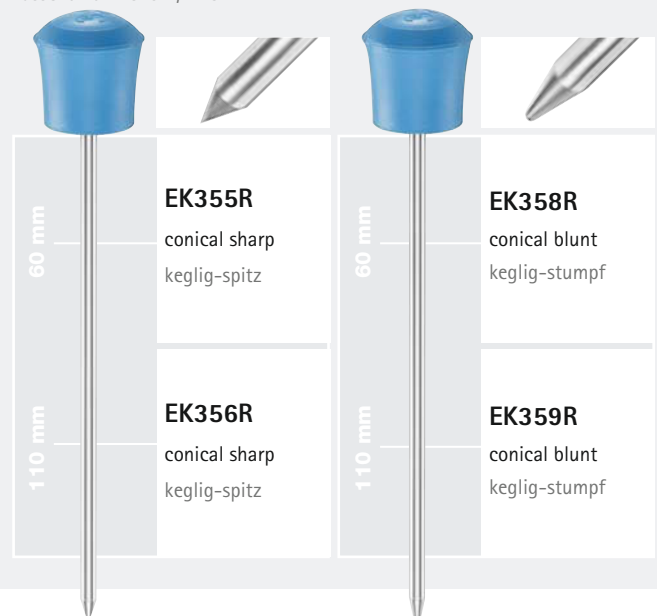


Trocar pins / Trokardorne

Suitable for EK311R / EK315R
Passend zu EK311R / EK315R



Suitable for EK310R / EK314R
Passend zu EK310R / EK314R



Sealing unit / Ventileinheit



EK380P

Sealing unit for trocars Ø 3.5 mm
20 units
Ventileinheit für 3,5 mm Trokare
20 Stück



consisting of / bestehend aus:

EK382P

Sealing cap, 20 units
Dichtkappe, 20 Stück



EK381P

Cross slit valve, 20 units
Kreuzschlitzventil, 20 Stück

Suture sleeve / Nahtmaterialhülse

Suitable for EK310R / EK314R

Passend zu EK310R / EK314R



EK391R

Suture sleeve, for trocars Ø 3.5 mm, incl. sealing cap

Nahtmaterialhülse für 3,5 mm Trokare, inkl. Dichtkappe

Suture fixation / Nahtfixierung

Suitable for EK311R / EK315R

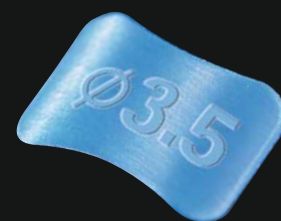
Passend zu EK311R / EK315R



EK397R

Suture fixation for trocars Ø 3.5 mm

Nahtfixierung für 3,5 mm Trokare


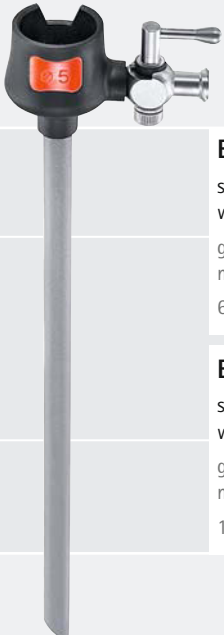


Trocars

Trokare

Ø 5 mm





Trocar sleeves / Trokarhülsen

	<p>EK011R smooth, without stopcock glatt, ohne Hahn 60 mm</p>		<p>EK010R smooth, with stopcock glatt, mit Hahn 60 mm</p>
	<p>EK015R smooth, without stopcock glatt, ohne Hahn 110 mm</p>		<p>EK014R smooth, with stopcock glatt, mit Hahn 110 mm</p>

Trocar pins / Trokardorne

reusable / wiederverwendbar

single use / Einmalgebrauch

	<p>EK045R conical sharp keglig-spitz</p>		<p>EK048R conical blunt keglig-stumpf</p>		<p>EK051R triangular Dreikant</p>		<p>EK148SU dilating trocar pin, 6 units, sterile Dilatations- Trokardorn, 6 Stück, steril</p>
	<p>EK046R conical sharp keglig-spitz</p>		<p>EK049R conical blunt keglig-stumpf</p>		<p>EK052R triangular Dreikant</p>		<p>EK149SU dilating trocar pin, 6 units, sterile Dilatations- Trokardorn, 6 Stück, steril</p>

Sealing unit / Ventileinheit



EK080P

Sealing unit for trocars Ø 5 mm
20 units
Ventileinheit für 5 mm Trokare
20 Stück



consisting of / bestehend aus:

EK082P

Sealing cap, 20 units
Dichtkappe, 20 Stück



EK081P

Cross slit valve, 20 units
Kreuzschlitzventil, 20 Stück

Reducing sleeve / Reduzierhülse



EK390R

Reducing sleeve, Ø 5 mm incl. sealing cap 3.5 mm
Reduzierhülse für 5 mm Trokare inkl. 3,5 mm Dichtkappe

Suture fixation / Nahtfixierung



EK097R

Suture fixation for trocars Ø 5 mm
Nahtfixierung für 5 mm Trokare



For more information please see our brochure no. C62102.

Weitere Informationen finden Sie in unserem Prospekt C62101.

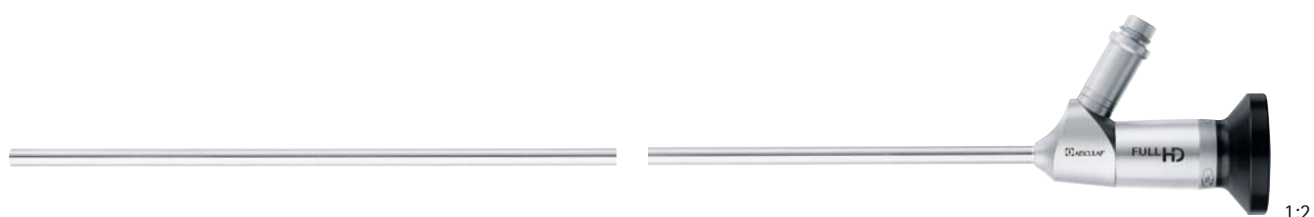
Full HD Endoscopes

Full HD Endoskope

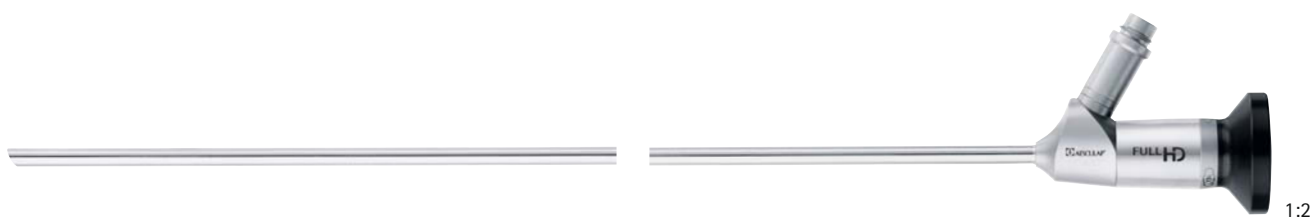
Description Beschreibung	Art. No. Art.-Nr.	Length Länge	Diam. Ø	
4 mm endoscopes only for use with trocars Ø 3.5 mm with stopcock		4 mm Endoskope nur zur Verwendung mit 3,5 mm Trokaren mit Hahn		
Full HD endoscope, 0° Full HD Endoskop, 0°	PE485A	180 mm	4 mm	
				1:2
Full HD endoscope, 30° Full HD Endoskop, 30°	PE505A	180 mm	4 mm	
				1:2
Full HD endoscope, 0° Full HD Endoskop, 0°	PE522A	300 mm	4 mm	
				1:2
Full HD endoscope, 30° Full HD Endoskop, 30°	PE508A	300 mm	4 mm	
				1:2

FULL HD

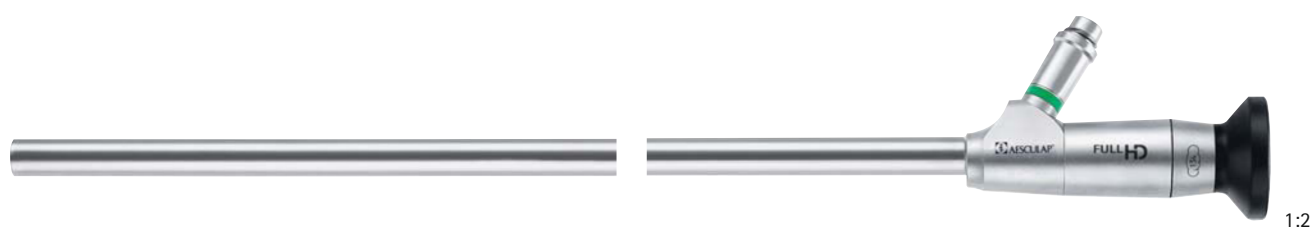
Description Beschreibung	Art. No. Art.-Nr.	Length Länge	Diam. Ø	
Full HD endoscope, 0° Full HD Endoskop, 0°	PE590A	310 mm	5 mm	



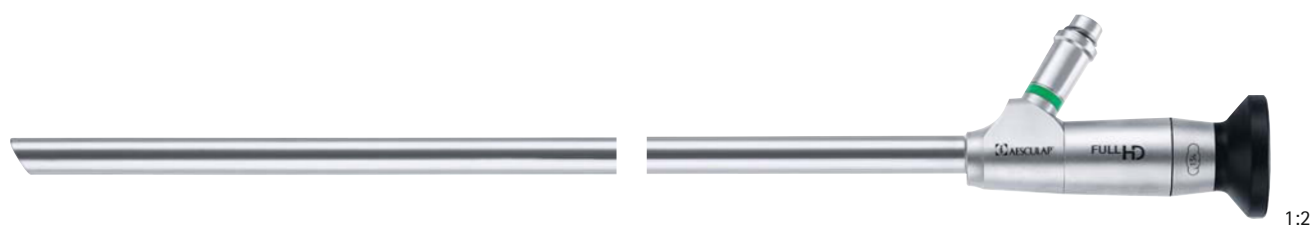
Full HD endoscope, 30° Full HD Endoskop, 30°	PE610A	310 mm	5 mm	
---	---------------	--------	------	--



Full HD endoscope, 0° Full HD Endoskop, 0°	PE889A	330 mm	10 mm	
---	---------------	--------	-------	--



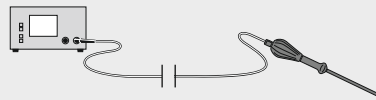
Full HD endoscope, 30° Full HD Endoskop, 30°	PE909A	330 mm	10 mm	
---	---------------	--------	-------	--



Accessories & Spare Parts

Zubehör & Ersatzteile

Monopolar connecting cable 3.5 m
 Monopolare Anschlusskabel 3,5 m



On the instrument side
 for a 4 mm contact pin
 Instrumentenseitig für
 4 mm Kontaktpin

GN202



4 mm socket
 Buchse

AESULAP, ACMI, Berchtold, Martin

GK239



4 mm socket
 Buchse

ERBE ICC/ACC, KARL STORZ

GK245



4 mm socket
 Buchse

ERBE T

GK246R



4 mm socket
 Buchse

Valleylab, ACMI, Conmed, Eschmann, Erbe ICC Intern., US-Norm

Cleaning Brush / Reinigungsbürste

GK469R



Cleaning brush diam. 3.7 mm, length 550 mm, for inner and outer tube diam. 3.5 mm, 6 units

Reinigungsbürste Ø 3,7 mm, Länge 550 mm, für Innenrohr und Außenrohr Ø 3,5 mm, 6 Stück

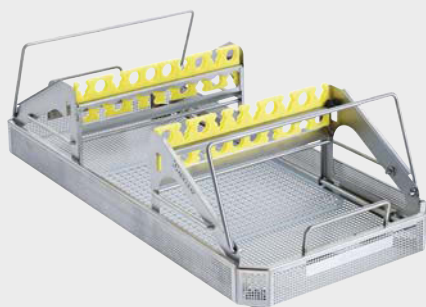
Push rod / Druckstange



PO342810 290 mm

PO362810 200 mm

- Universal silicon storage rack for instruments 3.5 – 12.5 mm in diameter
- Provides storage for up to 18 instruments
- Variable instrument storage
- Fold down handles for easier instrument removal
- Optional trocar storage

**PL960R**

Storage rack set for MIS instruments, standard
consisting of:

Storage rack, standard, perforated tray and silicon mat
Dimensions: 540 x 253 x 166 mm

Set Lagerungsrack für MIC Instrumente, standard
bestehend aus:

Lagerungsrack, standard, Siebkorb und Silikonmatte
Maß: 540 x 253 x 166 mm

- Universal Silikonlagerungen für Instrumente mit Durchmesser 3,5 – 12,5 mm
- Lagerung von bis zu 18 Instrumenten
- Variable Instrumentenlagerung
- Abklappbare Haltebügel für erleichterte Instrumentenentnahme
- Optionale Trokarlagerung

**JK444 + JK485**

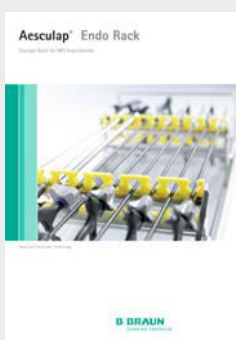
Container for storage rack set PL960R
JK444 bottom and JK485 lid

External dimensions: 592 x 285 x 205 mm

Container für Lagerungsrack PL960R

JK444 Wanne und JK485 Deckel

Außenmaß: 592 x 285 x 205 mm



For more information see brochure number C22111.

Weitere Informationen finden Sie in unserem Prospekt C22111.

Disassembly and Assembly Instructions

Demontage- und Montageanleitung

Disassembly Demontage



Deactivate ratchet on ratchet handle

Flip down red toggle switch.
N.B.: for PO381R only

Sperre am Sperregriff deaktivieren

Roten Kippschalter nach vorne umlegen.
Beachte: Betrifft nur PO381R.



Disconnect shaft and handle

Pull rotation knob back and let movable part of the handle move downwards.

Schaft und Griff trennen

Drehstern nach hinten schieben.

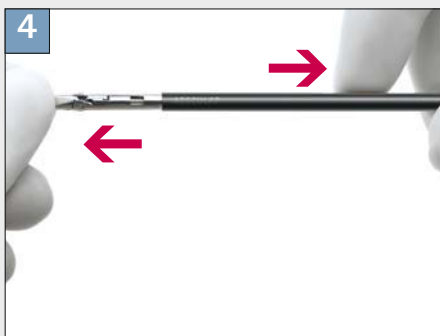


Remove shaft from handle

Remove the shaft by pulling the instrument shaft out of the handle.

Schaft aus Griff entnehmen

Mauleinsatz aus dem Griff ziehen.

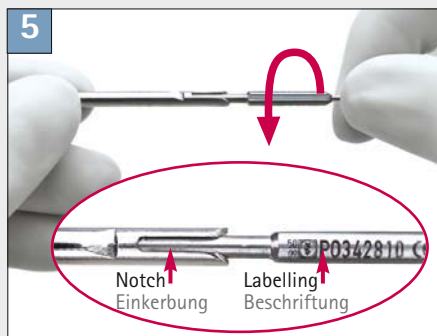


Disassemble shaft

Hold the jaw insert at the tip and remove the outer tube.

Schaft demontieren

Mauleinsatz an der Spitze festhalten und schwarzes Außenrohr abziehen.



Disassemble shaft

Rotate the push rod 90° counterclockwise until the labelling is in line with the notch of the jaw part.

Schaft demontieren

Druckstange 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Beschriftung in einer Linie mit der Einkerbung des Maulteils steht.

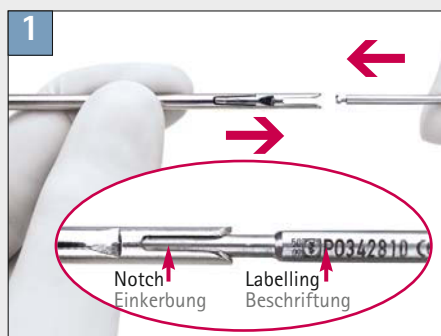


Disassemble shaft

Remove the push rod.

Schaft demontieren

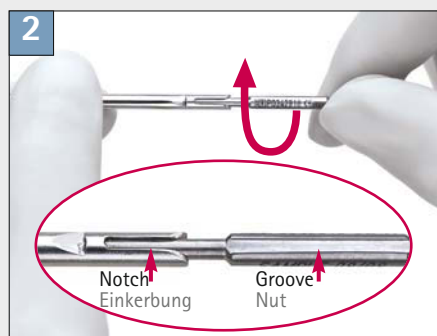
Druckstange herausziehen.

Assembly
Montage**Assemble shaft**

Slide the push rod into the jaw insert as far as it will go making sure that the labelling on the push rod is in line with the notch of the jaw part.

Schaft montieren

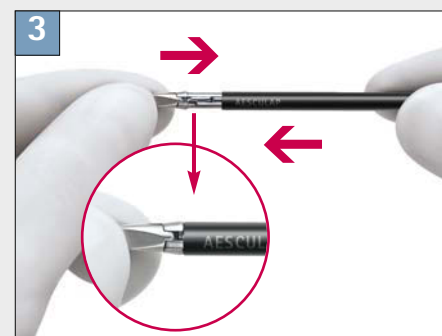
Druckstange bis zum Anschlag in den Mauleinsatz schieben, dabei muß die Beschriftung der Druckstange in einer Linie mit der Einkerbung des Maulteils stehen

**Assemble shaft**

Rotate the push rod 90° clockwise until it locks into place. The groove is then be in line with the notch.

Schaft montieren

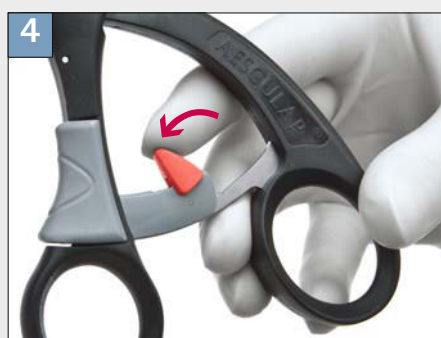
Druckstange 90° im Uhrzeigersinn drehen bis sie einrastet. Die Nut steht danach in einer Linie mit der Einkerbung.

**Assemble shaft**

Slide the black outer tube as far as it will go over the jaw insert.

Schaft montieren

Schwarzes Außenrohr bis zum Anschlag über den Mauleinsatz schieben.

**Prepare handle**

Deactivate the ratchet by flipping down the red toggle switch.

N.B.: for P0381R only

Vorbereitung Handgriff

Sperre deaktivieren indem der rote Kippschalter nach vorne umgelegt wird.

Beachte: Betrifft nur P0381R.

**Connect shaft and handle**

Hold the tip of the shaft and the rotation knob of the handle firmly. Slide the shaft into the handle until it locks into place, making sure that the pressure bar notch is in line with the mark on the rotating knob.

Important: Do not touch the movable part of the handle.

Instrument zusammensetzen

Schaft an Spitze und Griff am Drehstern festhalten. Schaft in den Griff einschieben bis er einrastet, dabei muß die Einkerbung der Druckstange in einer Linie zur Markierung auf dem Drehstern stehen.

Wichtig: Das bewegliche Griffteil nicht berühren.

**Function test**

Test the assembly of the instrument by opening and closing the handle to ensure the jaw is opening and closing.

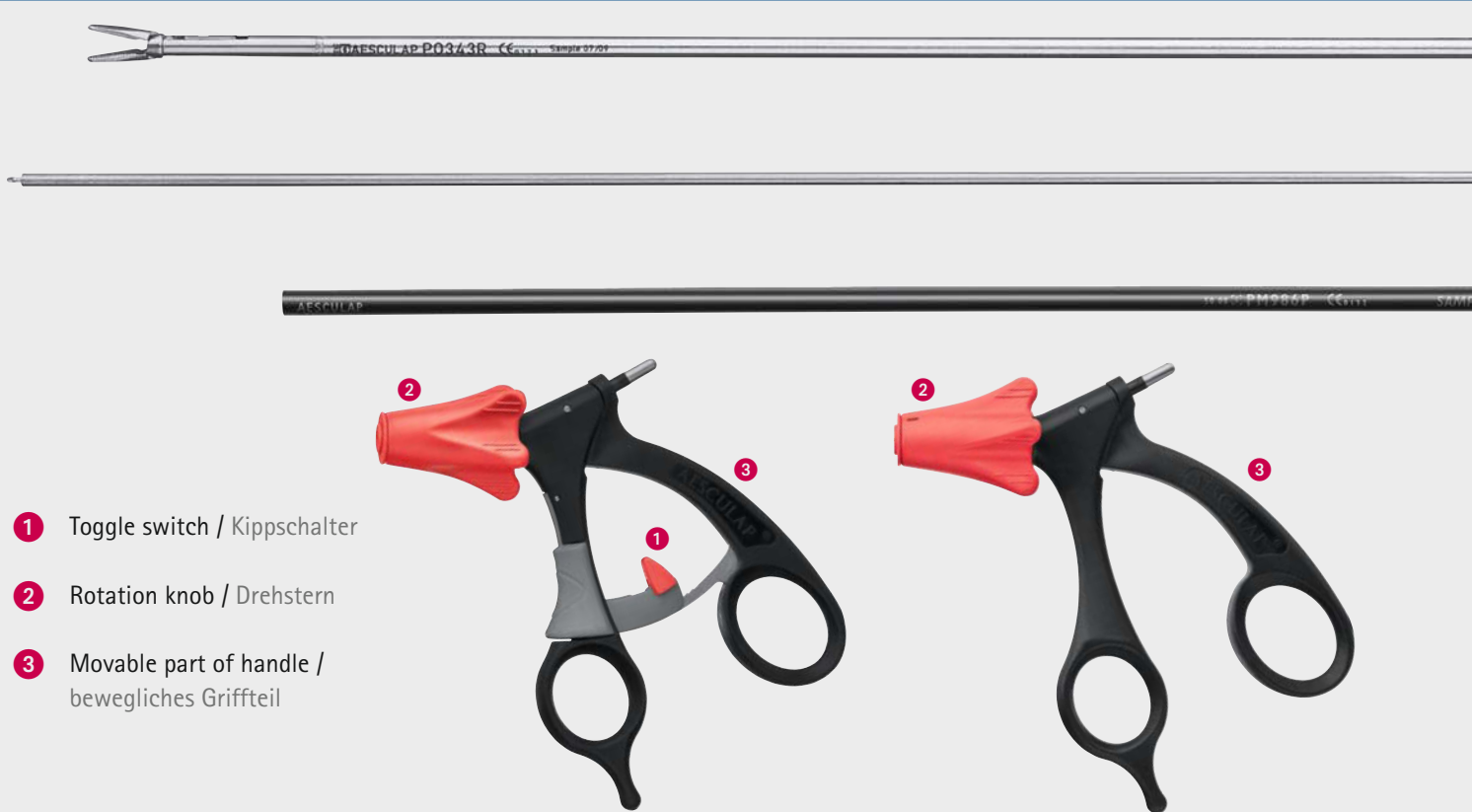
Funktionstest

Den Griff öffnen und schließen, dabei überprüfen ob sich die Maulteile öffnen und schließen.

Maintenance and Care Instructions

Wartung und Pflegeanleitung

Spare Parts Einzelteile



- 1 Toggle switch / Kippschalter
- 2 Rotation knob / Drehstern
- 3 Movable part of handle / bewegliches Griffteil

Reprocessing & Accessories Aufbereitung & Zubehör

- Reprocess the product immediately after use
- The product can be sterilized either in disassembled or in assembled condition
- For advice on cleaning, disinfection and sterilization, please follow the instructions for use
- For the latest information on reprocessing, please also refer to the Aesculap Extranet via www.aesculap-extra.net
- For accessories and spare parts, please refer to brochure C28011 and C28511 or visit www.endoscopy-catalog.com
- Kontaminiertes Produkt schnellstmöglich aufbereiten
- Das Produkt kann sowohl im zerlegten als auch zusammengebauten Zustand sterilisiert werden
- Für Hinweise zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung
- Aktuelle Informationen zur Aufbereitung siehe auch Aesculap Extranet unter www.aesculap-extra.net
- Zubehör und Ersatzteile siehe Prospekt C28011 und C28511 oder unter www.endoskopie-katalog.de

Repairs Reparatur

In order to ensure the preservation of full guarantee and warranty rights, only persons authorized by Aesculap may carry out repairs.

Please send products for repair to:
Aesculap Technical Service
Am Aesculap-Platz
78532 Tuttlingen, Germany.

Additional service addresses may be obtained from the same address or via ats@aesculap.de

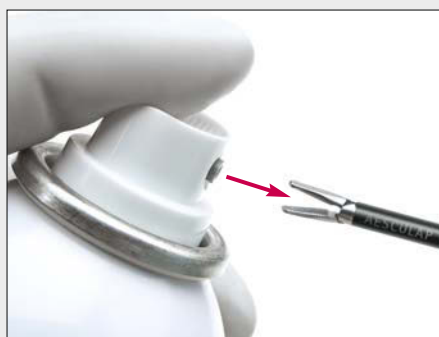
Reparaturen dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die von Aesculap hierzu ermächtigt wurden. Nur so bleiben Garantie und Gewährleistungsansprüche uneingeschränkt erhalten.

Bei Reparaturen einschicken an:
Aesculap Technischer Service
Am Aesculap-Platz,
D-78532 Tuttlingen.

Weitere Serviceadressen erfahren Sie über die oben genannte Adresse und über ats@aesculap.de



Maintenance Pflege



Lubricate the parts of the instrument specified (jaws and red toggle switch) with Aesculap Sterilit® Oil after each cleaning cycle.

Instrumente nach jeder Reinigung mit Aesculap Sterilit® an den definierten Stellen (Maulteil und roter Schalter) ölen.

